

31997D0222

4.4.1997

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

L 89/39

ODLOČBA KOMISIJE**z dne 28. februarja 1997****o določitvi seznama tretjih držav, iz katerih države članice odobrijo uvoz mesnih izdelkov****(Besedilo velja za EGP)**

(97/222/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 72/462/EGS z dne 12. decembra 1972 o problemih v zvezi z zdravstvenim varstvom živali in veterinarskimi pregledi ob uvozu govedi, prašičev, ovc in koz ter svežega mesa in mesnih izdelkov iz tretjih držav⁽¹⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 96/91/ES⁽²⁾, in zlasti členov 21(a) in 22 Direktive,

ob upoštevanju Direktive Sveta 92/118/EGS z dne 17. decembra 1992 o zahtevah zdravstvenega varstva živali in javnozdravstvenega varstva za trgovino in uvoz v Skupnost proizvodov, za katere ne veljajo omenjene zahteve, določene v posebnih pravilih Skupnosti iz Priloge A(l) k Direktivi 89/662/EGS in, glede patogenov, k Direktivi 90/425/EGS⁽³⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 96/90/ES⁽⁴⁾, in zlasti člena 10(2)(c) Direktive,

ker Odločba Sveta 79/542/EGS⁽⁵⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo Komisije 97/160/ES⁽⁶⁾, določa seznam tretjih držav, iz katerih države članice odobrijo med drugim uvoz mesnih izdelkov, pridobljenih iz mesa govedi, prašičev, kopitarjev, ovc in koz;

ker Odločba Komisije 91/449/ES⁽⁷⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo 96/92/ES⁽⁸⁾, določa seznam tretjih držav, iz katerih lahko države članice uvažajo mesne izdelke iz mesa govedi, prašičev, kopitarjev, ovc in koz;

ker Odločba Komisije 94/85/ES⁽⁹⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo 96/2/ES⁽¹⁰⁾, določa seznam tretjih držav, iz katerih države članice odobrijo uvoz svežega mesa perutnine; ker se ta seznam tudi uporablja za uvoz mesnih izdelkov, pridobljenih iz mesa perutnine;

ker Odločba Komisije 94/86/ES⁽¹¹⁾, kakor je bila spremenjena z Odločbo 96/137/ES⁽¹²⁾, določa seznam tretjih držav, iz katerih države članice odobrijo uvoz svežega mesa divjadi; ker se ta seznam uporablja tudi za uvoz mesnih izdelkov iz mesa divjadi;

ker Odločba Komisije 94/278/ES⁽¹³⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo 96/344/ES⁽¹⁴⁾, določa seznam tretjih držav, iz katerih države članice med drugim odobrijo uvoz mesnih izdelkov iz kunčjega mesa, mesa gojene pernate divjadi in mesa gojene dlakaste divjadi;

ker je Odločba Komisije 91/449/EGS razveljavljena z Odločbo Komisije 97/221/ES⁽¹⁵⁾;

ker je treba oblikovati spremenjen seznam odobrenih tretjih držav, iz katerih države članice odobrijo uvoz mesnih izdelkov, ki niso izdelani samo iz mesa govedi, prašičev, kopitarjev, ovc in koz, ampak tudi iz mesa gojene divjadi, domačih kuncev in divjadi;

ker so kategorije mesnih izdelkov, ki se lahko uvozijo iz tretjih držav, odvisne od zdravstvenega stanja tretje države ali delov tretje države, kjer so izdelki proizvedeni; ker morajo biti nekateri mesni izdelki obdelani s posebnim postopkom, da se lahko uvozijo;

ker Direktiva Sveta 77/99/EGS⁽¹⁶⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Sveta 95/68/ES⁽¹⁷⁾, opredeli mesni izdelek tako, da določi minimalne zahteve glede obdelave; ker je za nekatere tretje države ali nekatere dele tretjih držav, ki so vključene v zgoraj navedene sezname, odobren samo uvoz mesnih izdelkov, ki so bili obdelani s popolno toplotno obdelavo;

⁽¹⁾ UL L 302, 31.12.1972, str. 28.

⁽²⁾ UL L 13, 16.1.1997, str. 26.

⁽³⁾ UL L 62, 15.3.1993, str. 49.

⁽⁴⁾ UL L 13, 16.1.1997, str. 24.

⁽⁵⁾ UL L 146, 14.6.1979, str. 15.

⁽⁶⁾ UL L 62, 4.3.1997, str. 39.

⁽⁷⁾ UL L 240, 29.8.1991, str. 28.

⁽⁸⁾ UL L 21, 27.1.1996, str. 71.

⁽⁹⁾ UL L 44, 17.2.1994, str. 31.

⁽¹⁰⁾ UL L 1, 3.1.1996, str. 6.

⁽¹¹⁾ UL L 44, 17.2.1994, str. 33.

⁽¹²⁾ UL L 31, 9.2.1996, str. 31.

⁽¹³⁾ UL L 120, 11.5.1994, str. 44.

⁽¹⁴⁾ UL L 133, 4.6.1996, str. 28.

⁽¹⁵⁾ UL L 89, 4.4.1997, str. 32.

⁽¹⁶⁾ UL L 26, 31.1.1977, str. 85.

⁽¹⁷⁾ UL L 332, 30.12.1995, str. 10.

ker Odločba 97/221/ES določa pogoje zdravstvenega stanja živali in veterinarska spričevala, ki jih morajo države članice uporabljati pri uvozu mesnih izdelkov iz tretjih držav;

ker je treba določiti minimalno obdelavo, ki je potrebna za uvoz teh izdelkov iz tretje države, kjer so bili izdelani;

ker so ukrepi, predvideni s to odločbo, v skladu z mnenjem Stalnega veterinarskega odbora,

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Države članice odobrijo uvoz mesnih izdelkov, kakor so opredeljeni v Odločbi 97/221/ES, iz tretjih držav ali delov tretjih držav, vključenih na sezname v delih I, II in III Priloge, če so bili obdelani z ustreznim postopkom, določenim v delu IV Priloge, in jih spremljajo ustrezna veterinarska spričevala, določena v Odločbi Komisije 97/221/ES.

Člen 2

Ta odločba se uporablja od 1. marca 1997.

Člen 3

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 28. februarja 1997

Za Komisijo
Franz FISCHLER
Član Komisije

PRILOGA

DEL I

Opis regionaliziranih ozemelj, kot so določena za države, naštetih v delih II in III

ISO koda	Država	Ozemlje		Opis ozemlja
		Oznaka	Verzija	
BR	Brazilija	BR 2	95/1	Države Rio Grande do Sul, Santa Catarina, Paraná, São Paulo in Mato Grosso do Sul
BR	Brazilija	BR 3	95/1	Vsa Brazilija razen okolišev, naštetih pod BR 2
CZ	Češka republika	CZ 1	95/1	Okoliš Breclav
CZ	Češka republika	CZ 2	95/1	Vsa Češka republika razen okoliša, navedenega pod CZ 1
HR	Hrvaška	HR 1	95/1	Sisačko-Moslavačka, Karlovačka, Ličko-Senjska, Brodsko-Posavska, Zadarsko-Kninska, Osječko-Baranjska, Šibenska, Vukovarsko-Srijemska, Splitsko-Dalmatinska, Dubrovačko-Neretvanska pokrajina
HR	Hrvaška	HR 2	95/1	Zagrebačka, Krapinsko-Zagorska, Varaždinska, Kopriunicko-Križevačka, Bjelovarsko-Bilogorska, Primorsko-Goranska, Viroviticko-Podravska, Požeško-Slavonska, Istarska, Medimurska pokrajina, Grad Zagreb
MY	Malezija	MY 1	95/1	Samo polotoška (zahodna) Malezija

DEL II

Tretje države ali deli tretjih držav, iz katerih je odobren uvoz mesnih izdelkov v Evropsko skupnost

Oznaka ISO	Država porekla ali njen del	1. Domače govedi 2. Parkljasta gojena divjad – z izjemo prašičev	Domače ovce/koze	1. Domači prašiči 2. Parkljasta gojena divjad – prašiči	Domači kopitarji	1. Domača perutnina 2. Gojena pernata divjad	Domači kunci in gojeni zajci in kunci	Parkljasta divjad (razen prašičev)	Divji prašiči	Divji kopitarji	Divji zajci in kunci	Divje ptice	Divji kopenski sesalci (z izjemo parkljarjev, kopitarjev, zajcev in kuncev)
AR	Argentina (1)	C	C	C	A	D	A	C	C	—	A	D	—
AU	Avstralija	A	A	A	A	A	A	A	A	—	A	A	A
BG	Bolgarija	A	A	D	A	D	A	A	D	—	A	D	—
BH	Bahrajn	B	B	B	B	—	A	C	C	—	A	—	—
BR	Brazilija – BR 2	C	C	C	A	A	A	B	B	—	A	A	—
BR	Brazilija – BR 3	C	C	C	A	D	A	C	C	—	A	D	—
BW	Bocvana	B	B	B	B	—	A	B	B	A	A	—	—
BY	Belorusija	C	C	C	B	—	A	C	C	—	A	—	—
CA	Kanada	A	A	A	A	A	A	A	A	—	A	A	A
CH	Švica	A	A	A	A	A	A	A	D	—	A	A	—
CL	Čile	B	B	B	A	A	A	B	B	—	A	A	—
CN	Ljudska republika Kitajska	B	B	B	B	B	A	B	B	—	A	B	—
CO	Kolumbija	B	B	B	B	—	A	B	B	—	A	—	—
CY	Ciper	C	C	C	A	A	A	C	C	—	A	A	—
CZ	Češka republika – CZ 1	A	A	D	A	A	A	A	D	—	A	A	—
CZ	Češka republika – CZ 2	A	A	A	A	A	A	A	D	—	A	A	—
ES	Estonija	C	C	C	A	—	A	C	C	—	A	—	A
ET	Etiopija	B	B	B	B	—	A	B	B	—	A	—	—

Oznaka ISO	Država porekla ali njen del	1. Domače govede 2. Parkljasta gojena divjad – z izjemo prašičev	Domače ovce/koze	1. Domači prašiči 2. Parkljasta gojena divjad – prašiči	Domači kopitarji	1. Domača perutnina 2. Gojena pernata divjad	Domači kunci in gojeni zajci in kunci	Parkljasta divjad (razen prašičev)	Divji prašiči	Divji kopitarji	Divji zajci in kunci	Divje ptice	Divji kopenski sesalci (z izjemo parkljarjev, kopitarjev, zajcev in kuncev)
GR	Grenlandija	—	—	—	—	—	A	—	—	—	A	A	A
HK	Hong Kong	B	B	B	B	D	A	B	B	—	A	—	—
HR	Hrvaška – HR 1	C	C	C	A	D	A	C	C	—	A	D	—
HR	Hrvaška – HR 2	A	A	D	A	A	A	A	D	—	A	A	—
HU	Madžarska	A	A	A	A	A	A	A	A	—	A	A	—
IL	Izrael	B	B	B	B	D	A	B	B	—	A	D	—
IN	Indija	B	B	B	B	—	A	B	B	—	A	—	—
IS	Islandija	B	B	B	A	—	A	B	B	—	A	—	—
KE	Kenija	B	B	B	B	—	A	B	B	—	A	—	—
KR	Koreja (republika)	—	—	—	—	D	A	—	—	—	A	D	—
LI	Litva	C	C	C	A	D	A	C	C	—	A	D	A
LV	Latvija	C	C	C	A	—	A	C	C	—	A	—	A
MA	Maroko	B	B	B	B	—	A	B	B	—	A	—	—
MG	Madagaskar	B	B	B	B	D	A	B	B	—	A	D	—
MK	Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija	A	A	B	A	—	A	B	B	—	A	—	—
MT	Malta	—	—	—	—	A	A	—	—	—	A	—	—
MY	Malezija – MY 1	—	—	—	—	D	A	—	—	—	A	D	—
MU	Mauritius	B	B	B	B	—	A	B	B	—	A	—	—
NA	Namibija (¹)	B	B	B	B	D	A	B	B	A	A	D	—
NZ	Nova Zelandija	A	A	A	A	A	A	A	A	—	A	A	A

Oznaka ISO	Država porekla ali njen del	1. Domače govedi 2. Parkljasta gojena divjad – z izjemo prašičev	Domače ovce/koze	1. Domači prašiči 2. Parkljasta gojena divjad – prašiči	Domači kopitarji	1. Domača perutnina 2. Gojena pernata divjad	Domači kunci in gojeni zajci in kunci	Parkljasta divjad (razen prašičev)	Divji prašiči	Divji kopitarji	Divji zajci in kunci	Divje ptice	Divji kopenski sesalci (z izjemo parkljarjev, kopitarjev, zajcev in kuncev)
PL	Poljska	A	A	D	A	A	A	A	D	—	A	A	—
PY	Paragvaj	C	C	C	B	—	A	C	C	—	A	—	—
RO	Romunija	A	A	D	A	A	A	A	D	—	A	A	A
RU	Rusija	C	C	C	B	—	A	C	C	—	A	—	A
SG	Singapur	B	B	B	B	D	A	B	B	—	A	—	—
SI	Slovenija	A	A	D	A	D	A	A	D	—	A	D	—
SK	Slovaška	A	A	D	A	A	A	A	D	—	A	A	—
SZ	Svazi	B	B	B	B	—	A	B	B	A	A	—	—
TH	Tajska	B	B	B	B	A	A	B	B	—	A	D	—
TN	Tunizija	B	B	B	B	—	A	B	B	—	A	D	—
TR	Turčija	—	—	—	—	D	A	—	—	—	A	D	—
UA	Ukrajina	—	—	—	—	—	A	—	—	—	A	—	—
US	Združene države Amerike	A	A	A	A	A	A	A	A	—	A	A	—
UY	Urugvaj	A	A	B	A	D	A	—	—	—	A	D	—
ZA	Južna Afrika ⁽¹⁾	C	C	C	A	D	A	C	C	A	A	D	—
ZW	Zimbabve ⁽¹⁾	B	B	B	A	D	A	B	B	—	A	D	—

⁽¹⁾ ¹ Glej del III v zvezi z minimalnimi zahtevami glede obdelave pasteriziranih mesnih izdelkov in na soncu sušenih mesnih rezin (biltong).

Tretje države ali deli tretjih držav, iz katerih je odobren uvoz na soncu sušenih mesnih rezin (biltong) ali pasteriziranih mesnih izdelkov v Evropsko skupnost

Oznaka ISO	Država porekla ali njen del	1. Domače govedo 2. Parkljasta gojena divjad – z izjemo prašičev	Domače ovce/koze	1. Domači prašiči 2. Parkljasta gojena divjad (prašiči)	Domači kopitarji	1. Domača perutnina 2. Gojena pernata divjad	Domači kunci in gojeni zajci in kunci	Parkljasta divjad, (z izjemo prašičev)	Divji prašiči	Divji kopitarji	Divji zajci in kunci	Divje ptice	Divji kopenski sesalci (z izjemo parkljarjev, kopitarjev, zajcev in kuncev)
AR	Argentina	F	F	—	—	—	A	—	—	—	A	—	—
NA	Namibija	E	E	—	—	E	A	—	—	A	A	E	—
ZA	Južna Afrika	E	E	—	—	E	A	—	—	A	A	E	—
ZW	Zimbabve	E	E	—	—	E	A	—	—	E	A	E	—

DEL IV

Razlaga oznak, uporabljenih v tabelah v delih II in III

— = Uvoz mesnih izdelkov, ki vsebujejo meso teh vrst živali, ni odobren.

Splošni režim obdelave

A = najmanjša temperatura ali drug način obdelave ni določen za sanitarno-zdravstvene namene za ta mesni izdelek. Vendar pa mora biti mesni izdelek obdelan na tak način, da površina reza tega izdelka nima več značilnosti svežega mesa.

Režimi posebne obdelave – naštetih v padajočem vrstnem redu strogosti

B = Obdelava v hermetično zaprti posodi do vrednosti F° tri ali več.

C = Med obdelavo mesnega izdelka mora vse meso doseči temperaturo najmanj 80 °C.

D = Med obdelavo mesnega izdelka mora vse meso doseči temperaturo najmanj 70 °C, ali

v primeru šunke je obdelava sestavljena iz naravne fermentacije in zorenja, ki traja najmanj devet mesecev, posledica te obdelave pa so naslednje značilnosti:

— vrednost Aw največ 0,93,

— vrednost pH največ 6,0.

E = v primeru izdelkov tipa „na soncu sušene mesne rezine“ (biltong) mora biti z obdelavo dosežena:

— vrednost Aw največ 0,93,

— vrednost pH največ 6,0.

F = toplotna obdelava, ki zagotavlja, da je temperatura v jedru vsaj 65 °C toliko časa, kolikor je potrebno, da se doseže vrednost pasterizacije (pv), ki je enaka ali večja od 40.

OPOMBA

Kadar je bil mesni izdelek obdelan na drug način kot s segrevanjem v hermetično zaprti posodi do vrednosti F° tri ali več, mora sveže meso, uporabljeno pri izdelavi mesnih izdelkov iz delov II ali III, izpolnjevati veterinarsko-sanitarna pravila, ki veljajo pri izvozu svežega mesa v Evropsko skupnost.
